



Знаменный распев
№ 10. Стихира Св. княгине Ольге

Znamenny Chant

XVII в. / 17th c.

Sťihíra Sv. kňagíne Olge

Sticheron for St. Princess Olga

Yáko sóln-tse vosšiyá nam
přeslávenaya pámíāte tvoýá,
Olga bogomúdraya;
mátere kňražéy rúskiho,
Hřistóva mižínitsa.
Apóstolskimo uchéniyemo vospítána,
vozmozhé na kuřírí, páche zhe na díávola,
šřloyu Svřátágo Dúha prosřeshcháyema,
ot řmř nerazúmiya řřřu stranú i řřřđi
ko Bógu přívelá yeří.
Yegó zhe molí o tvořřřshchiho tvoýú pámřřřte.

Your glorious memory
has shone to us as the sun,
O Olga, wise in the ways of God,
mother of Russian princes,
and handmaiden of Christ.
Brought up on the apostles' teachings,
you fought against idols, as against the devil;
enlightened by the power of the Holy Spirit,
you led the whole nation and people
from the darkness of ignorance unto God.
Pray to Him for us as we celebrate your memory.

[♩ = 76 - 88]

Yá - - ko sóln - tse vos - ři - yá nam
Я - - ко солн - це воз - си - я намъ

pře - slá - ve - na - ya pá - mřa - - ře tvo - yá, Oř - ga
пре - сла - ве - на - я па - мя - - те тво - я, Оль - га

bo - go - múd - ra - ya, má - ře - ře kňřa - řéy rú - ski - ho
бо - го - муд - ра - я, ма - те - ре кня - зей ру - ски - хо

Hři - stó - va řmř - ří - ři - tsa. A - pós -
Хри - сто - ва ми - зи - ни - ца. А - пос -

toř - ski - mo u - ché - ři - ye - mo vos - př - tá - na, voz - mo - zhé
толь - ски - мо у - че - ни - е - мо вос - пи - та - на, воз - мо - же